

HRC

Rev 005B
December 2024



MULTIPURPOSE CONTROL PANEL

HRC 1002 C05

HRC 1002L D09

HRC 1004 C02

HRC 1004 C18

HRC 1004L D01

HRC 1006 C01

HRC 1006L D01

HRC 1006 C03

HRC 1008 C01

HRC 1008L D03

HRC 1008L D08



INTEGRATIVO - SUPPLEMENTARY - COMPLÉMENTAIRE - ZUSATZ - INTEGRATIVO

IT Pag. 4 MANUALE D'USO

EN Pag. 8 USER MANUAL

FR Pag. 12 MANUEL DE L'UTILISATEUR

DE S. 16 BENUTZERHANDBUCH

ES Pág. 20 MANUAL DEL USUARIO

PULSANTIERA MULTIUSO HRC

HRC MULTIPURPOSE CONTROL PANEL

BOITIER DE COMMANDE MULTI-USAGE HRC

MEHRZWECK-FERNBEDIENUNG HRC

TABLERO DE PULSADORES MULTIUSO HRC

IT**INDICE**

Pag.	4	Descrizione
Pag.	5	Schemi elettrici pulsantieri
Pag.	6	Schemi di collegamento pulsantieri
Pag.	7	Caratteristiche tecniche

EN**INDEX**

Pag.	8	Description
Pag.	9	Control panel circuit diagrams
Pag.	10	Control panel connection diagrams
Pag.	11	Technical data

FR**SOMMAIRE**

Pag.	12	Description
Pag.	13	Schémas électriques des boîtiers de commande
Pag.	14	Schémas de branchement des boîtiers de commande
Pag.	15	Caractéristiques techniques

DE**INHALTSANGABE**

Seite	16	Beschreibung
Seite	17	Schaltpläne Fernbedienung
Seite	18	Anschlusspläne Fernbedienung
Seite	19	Technische daten

ES**INDICE**

Pág.	20	Descripción
Pág.	21	Esquema eléctricos tablero de pulsadores
Pág.	22	Esquema de conexión tablero de pulsadores
Pág.	23	Características técnicas

Questo è un manuale d'uso integrativo per le pulsantiere HRC.

Queste pulsantiere sono dotate di una funzione supplementare utile all'azionamento di dispositivi a comando idraulico.

Questo è reso possibile disponendo di un collegamento supplementare della pulsantiera cui fa capo un circuito a diodi in configurazione a catodo o anodo comune.

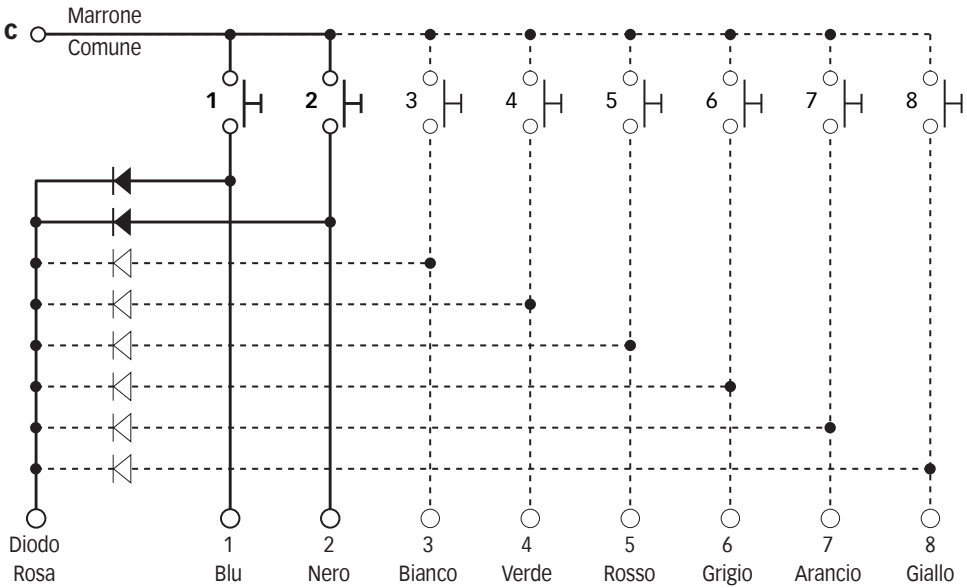
 Le pulsantiere a diodi possono essere utilizzate solo con segnali in corrente continua.

 In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.

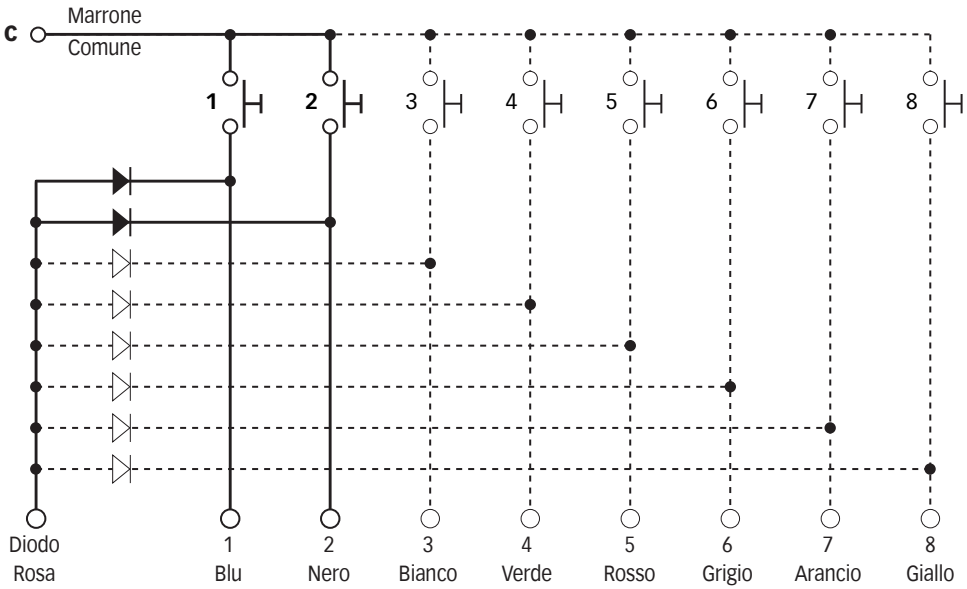
 Questo dispositivo è stato progettato e realizzato per essere utilizzato su imbarcazioni da diporto. Non è consentito un utilizzo differente senza autorizzazione scritta da parte della società Quick®.

Per le istruzioni di installazione e funzionamento si rimanda al manuale principale.

CONFIGURAZIONE CATODO COMUNE*

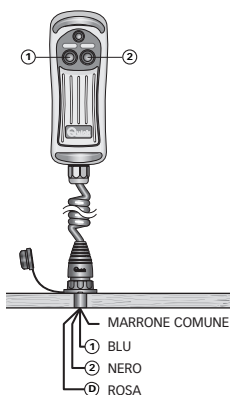


CONFIGURAZIONE ANODO COMUNE*

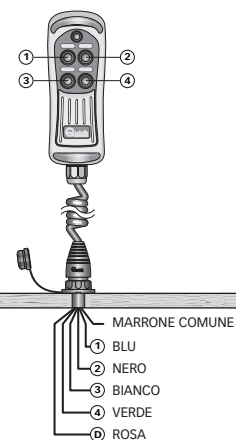


* A seconda dei modelli

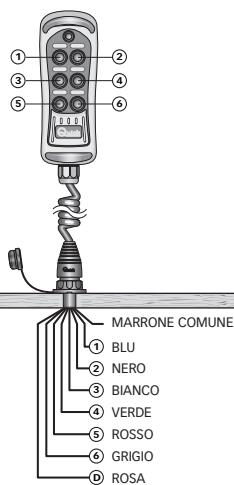
HRC 1002 xxx



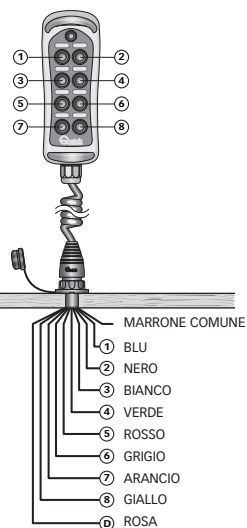
HRC 1004 xxx



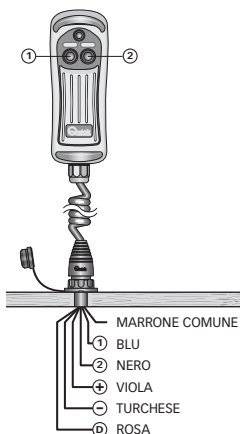
HRC 1006 xxx



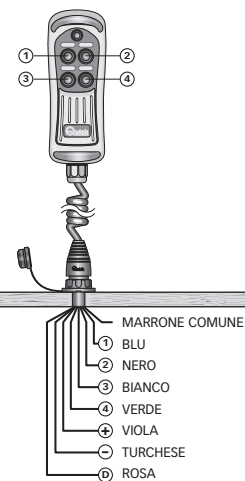
HRC 1008 xxx



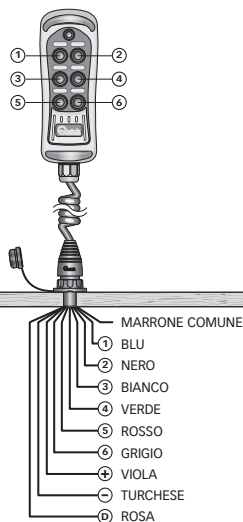
HRC 1002 L xxx



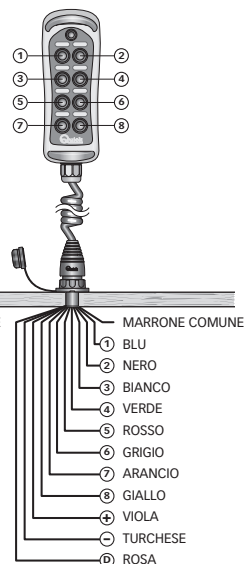
HRC 1004 L xxx



HRC 1006 L xxx



HRC 1008 L xxx



+ POSITIVO ALIMENTAZIONE TORCIA

- NEGATIVO ALIMENTAZIONE TORCIA

xxx : secondo il modello.

MODELLI	HRC 1002 XXX HRC 1002L XXX	HRC 1004 XXX HRC 1004L XXX	HRC 1006 XXX HRC 1006L XXX	HRC 1008 XXX HRC 1008L XXX
CARATTERISTICHE ELETTRICHE				
Portata in corrente dei contatti (1)	2,5 A			
Tensione di commutazione sui contatti	30 Vdc Max			
CARATTERISTICHE AMBIENTALI				
Temperatura operativa	da -15°C a +70°C			
Grado di protezione (2)	IP 67			
CONTENITORE				
Dimensioni (L x A x P)	62,2 x 185 x 49,4			
CARATTERISTICHE GENERALI				
Massima estensione cavo (3)	4,2 m			
Classe EMC	EN 55022/B			

(1) In funzionamento continuo su carico resistivo.
(2) Con la spina correttamente inserita nella presa. Esclusa la zona della presa dove è saldato il cavo di uscita (IP 00).
(3) Per i modelli con cavo spiralato

This is a supplementary user's manual for the HRC control panels.

These control panels have a supplementary function that is useful for activating hydraulic control devices. This is made possible with an additional connection to the control panel, governed by a diode circuit configured with a common anode or cathode.

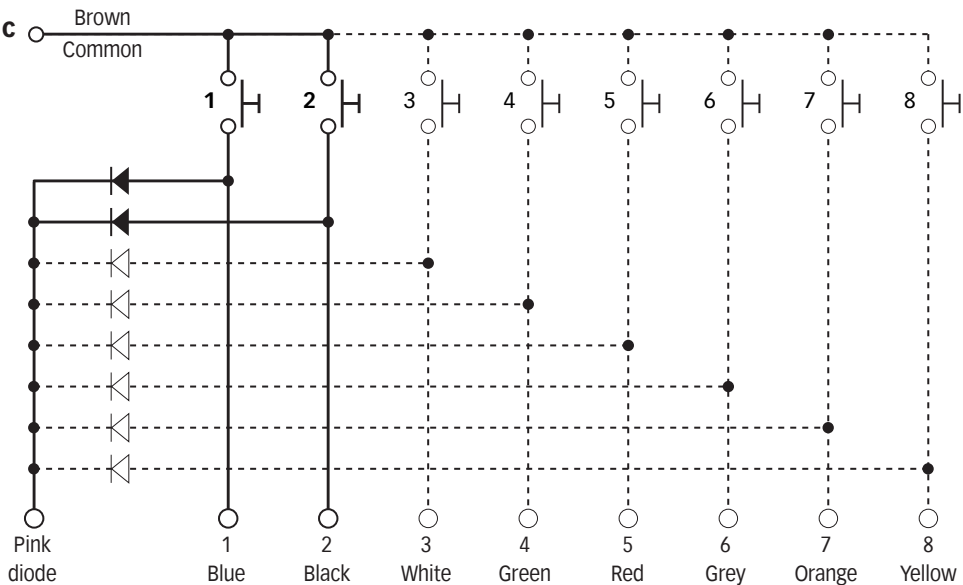
 The diode control panel can only be used with DC signals.

 In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.

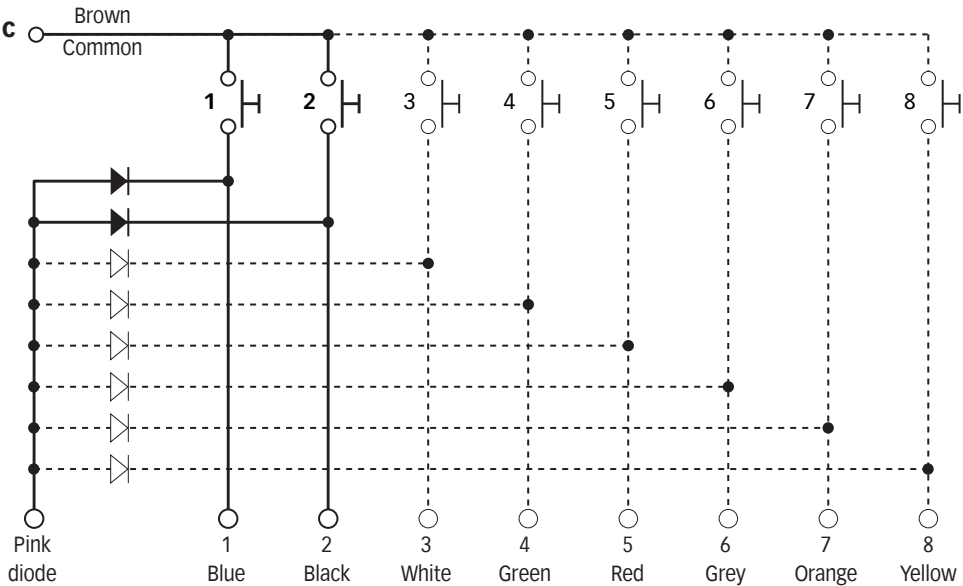
 This device was designed and constructed for use on recreational crafts.
Other forms of use are not permitted without written authorization from the company Quick®.

For the installation and operating instructions see the main manual.

COMMON CATHODE CONFIGURATION*

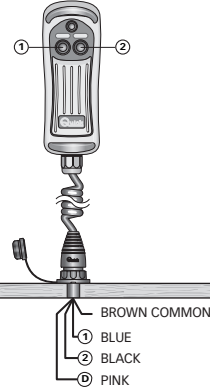


COMMON ANODE CONFIGURATION*

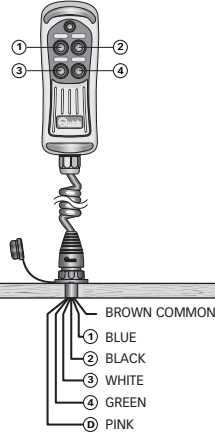


* Depending on the model

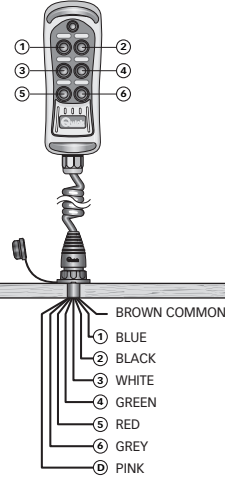
HRC 1002 xxx



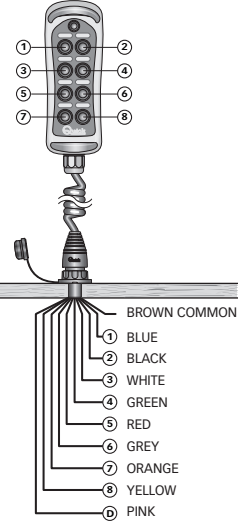
HRC 1004 xxx



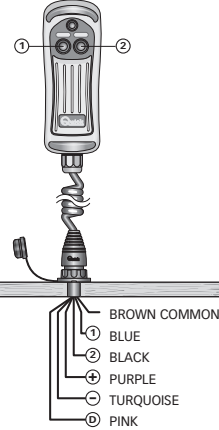
HRC 1006 xxx



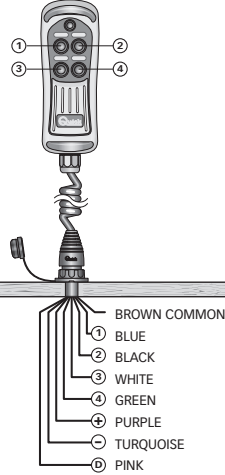
HRC 1008 xxx



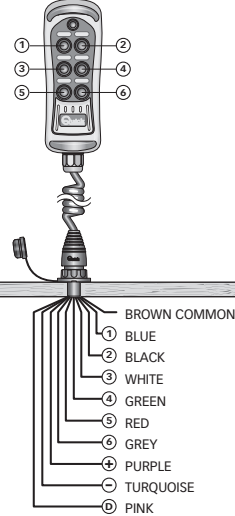
HRC 1002 L xxx



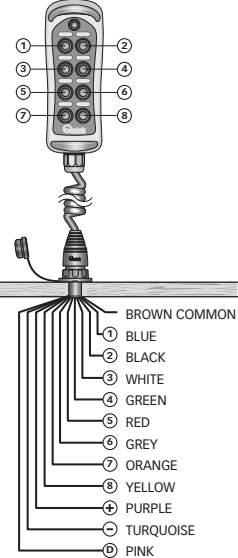
HRC 1004 L xxx



HRC 1006 L xxx



HRC 1008 L xxx



-  POSITIVE TORCH SUPPLY
-  NEGATIVE TORCH SUPPLY

xxx : depending on the model

MODELS	HRC 1002 XXX HRC 1002L XXX	HRC 1004 XXX HRC 1004L XXX	HRC 1006 XXX HRC 1006L XXX	HRC 1008 XXX HRC 1008L XXX
ELECTRICAL CHARACTERISTICS				
Current capacity of contacts (1)	2,5 A			
Switching voltage on the contact	30 Vdc Max			
AMBIENT CHARACTERISTICS				
Operating temperature	from -15°C to +70°C			
Protection rating (2)	IP 67			
CASE				
Dimensions (LxHxD)	62,2 x 185 x 49,4			
GENERAL CHARACTERISTICS				
Maximum cable extension (3)	4,2 m			
EMC class	EN 55022/B			

(1) Continuous operation with resistive load.
(2) With the plug correctly inserted into the socket. Excluding the area of the socket where the exit cable is fixed (IP 00).
(3) For models with spiral cable

Ceci est un manuel d'utilisation complémentaire pour les boîtiers de commande HRC.

Ces boîtiers de commande sont munis d'une fonction supplémentaire utile pour actionner les systèmes à commande hydraulique. Ceci est réalisable grâce à l'utilisation d'un point de raccordement supplémentaire, munies de diodes, avec configuration à cathodes ou à anodes communes

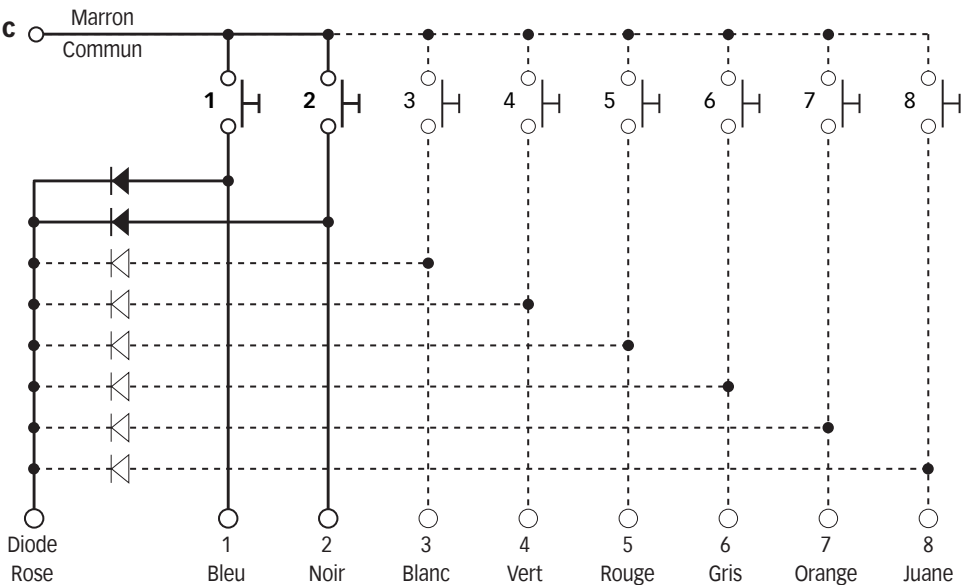
 Les boîtiers de commande à diodes ne peuvent être utilisés qu'avec des signaux à courant continu.

 En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.

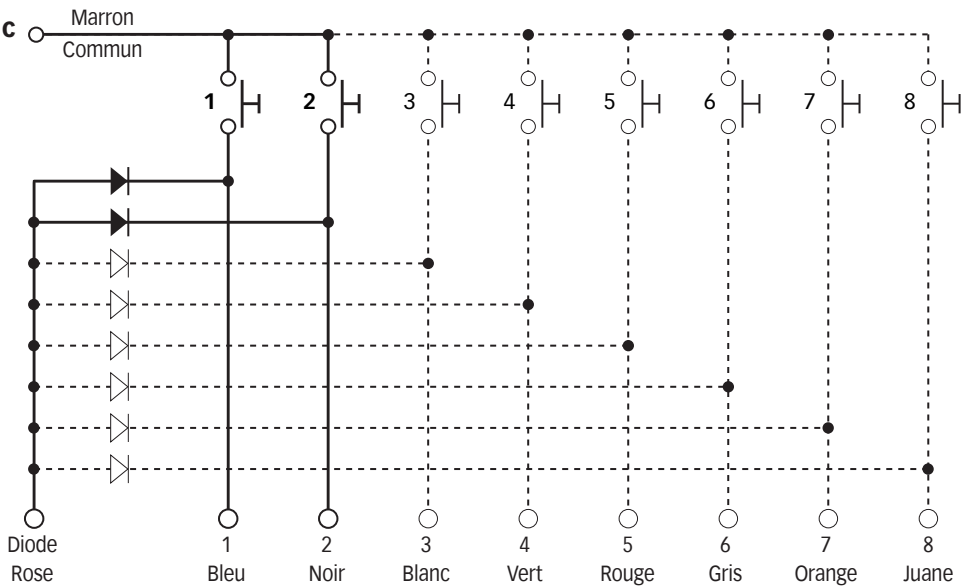
 Ce dispositif a été conçu et réalisé pour être utilisé sur des bateaux de plaisance.
Tout autre emploi est interdit sans autorisation écrite de la société Quick®.

Pour les instructions d'installation et de fonctionnement, voir le manuel principal.

CONFIGURATION CATHODE COMMUNE*

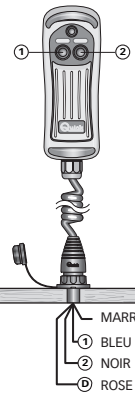


CONFIGURATION ANODE COMMUNE*

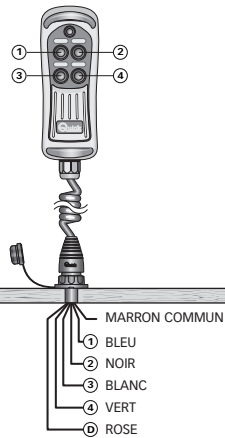


* Selon les modèles

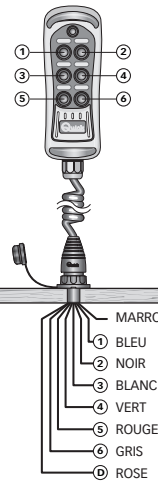
HRC 1002 xxx



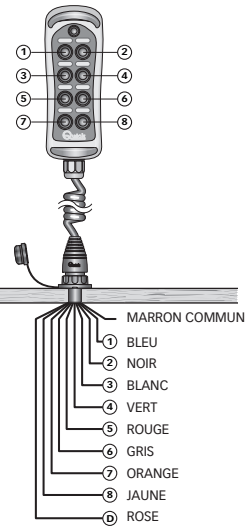
HRC 1004 xxx



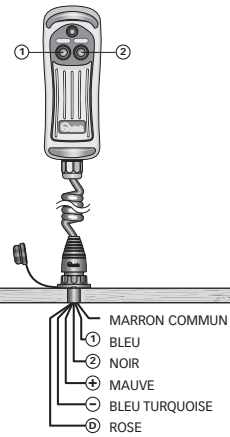
HRC 1006 xxx



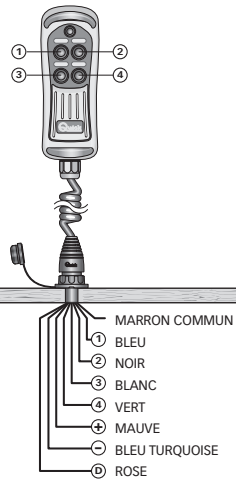
HRC 1008 xxx



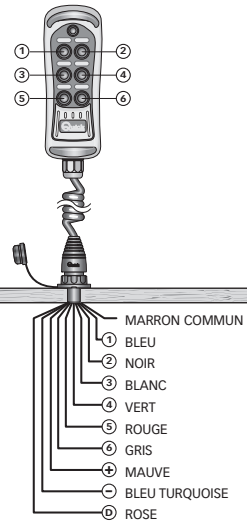
HRC 1002 L xxx



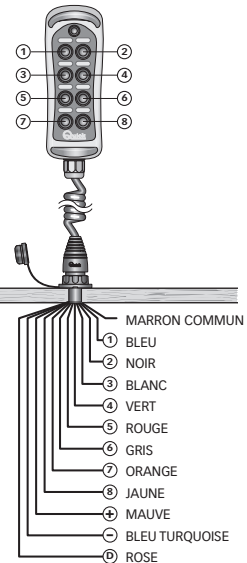
HRC 1004 L xxx



HRC 1006 L xxx



HRC 1008 L xxx



+ POSITIF ALIMENTATION TORCHE
- NÉGATIF ALIMENTATION TORCHE

xxx : selon le modèle

MODELES	HRC 1002 XXX HRC 1002L XXX	HRC 1004 XXX HRC 1004L XXX	HRC 1006 XXX HRC 1006L XXX	HRC 1008 XXX HRC 1008L XXX
CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES				
Charge maxi des contacts (1)	2,5 A			
Tension de commutation sur les contacts	30 Vdc Max			
CARACTERISTIQUES AMBIANTES				
Température de service	de -15°C à +70°C			
Degré de protection (2)	IP 67			
COFFRET				
Dimensions (LxHxP)	62,2 x 185 x 49,4			
CARACTERISTIQUES GENERALES				
Extension maximum du câble (3)	4,2 m			
Catégorie EMC	EN 55022/B			

- (1) En fonctionnement continu sur charge résistive.
- (2) Avec la fiche correctement introduite dans la prise. La zone de la prise où est soudé le câble de sortie est exclue (IP 00).
- (3) Pour les modèles avec câble spiralé

Dieses Handbuch handelt es sich um eine Ergänzung des Benutzerhandbuch für die Fernbedienung HRC. Diese Fernbedienungen sind mit einer Zusatzfunktion zur Betätigung von Vorrichtungen mit hydraulischem Antrieb ausgestattet. Möglich ist das über einen Zusatzanschluss der Fernbedienung, der an einen Dioden-Schaltkreis mit gemeinsamer Kathoden- oder Anodenkonfiguration angeschlossen ist.

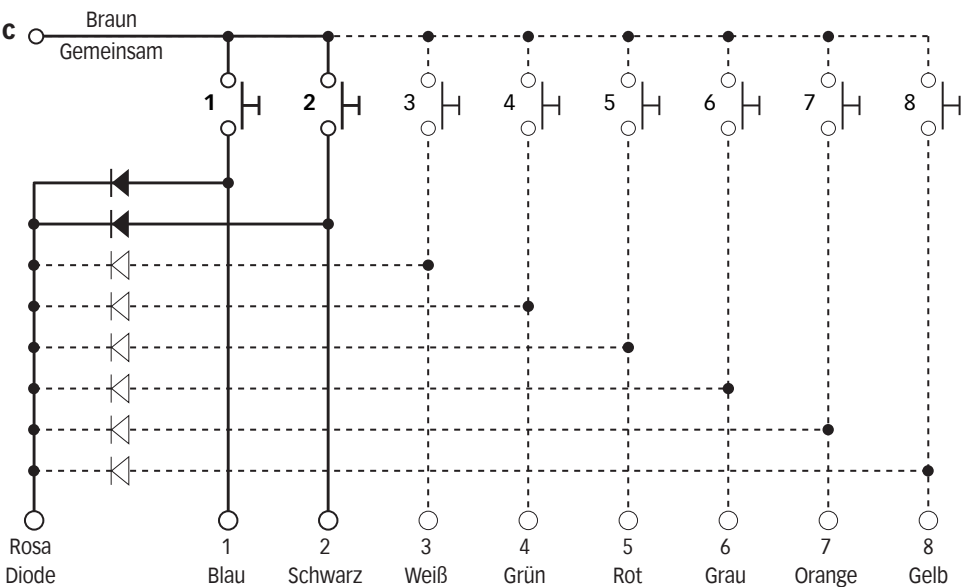
⚠ Die Dioden-Fernbedienungen können nur mit Gleichstromsignalen verwendet werden.

👉 Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.

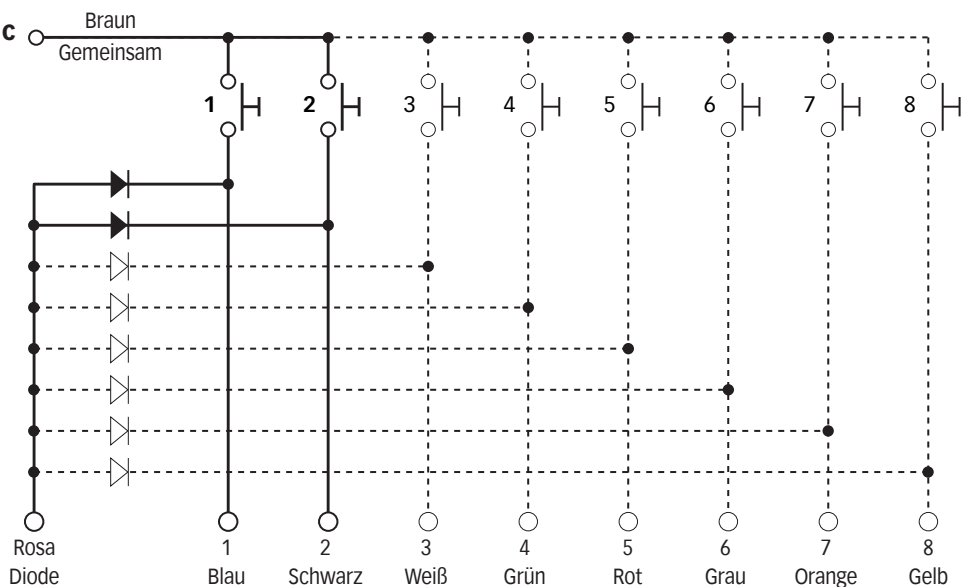
👉 Diese Vorrichtung wurde für den Einsatz auf Sportbooten entwickelt und realisiert. Ohne schriftliche Zustimmung durch Quick® ist keine anderweitige Nutzung zulässig.

Nähere Informationen zur Installation und Funktionsweise können dem eigentlichen Handbuch entnommen werden.

KONFIGURATION GEMEINSAME KATHODE*

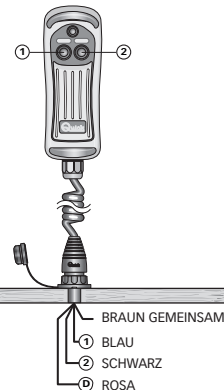


KONFIGURATION GEMEINSAME ANODE*

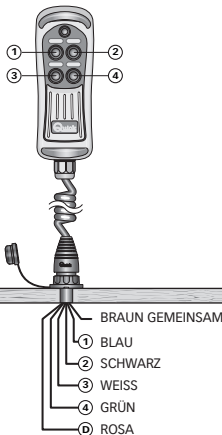


* Je nach Modell

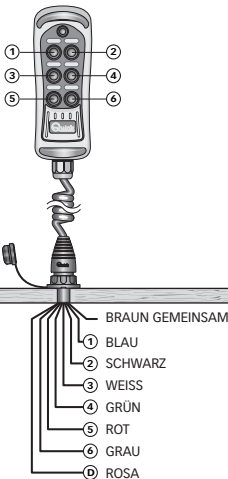
HRC 1002 xxx



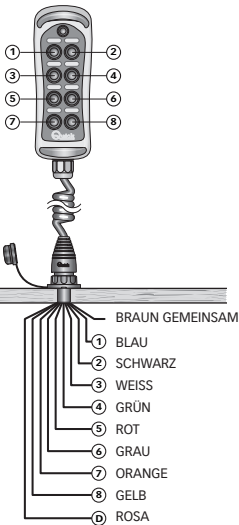
HRC 1004 xxx



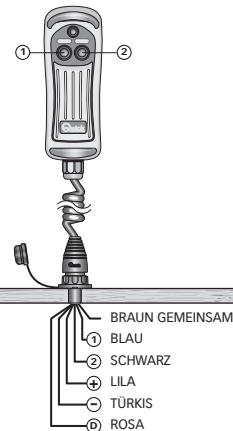
HRC 1006 xxx



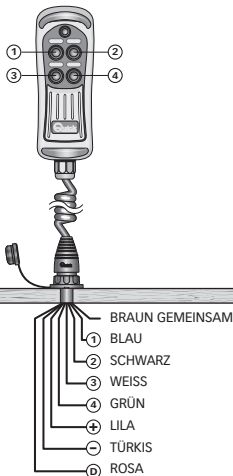
HRC 1008 xxx



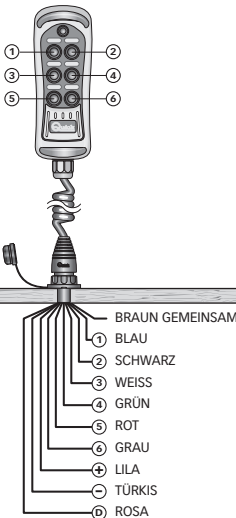
HRC 1002 L xxx



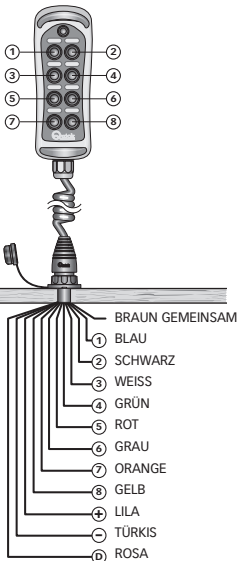
HRC 1004 L xxx



HRC 1006 L xxx



HRC 1008 L xxx



PLUSPOL STROMVERSORGUNG LAMPE



MINUSPOL STROMVERSORGUNG LAMPE

xxx : je nach Modell.

MODELLE	HRC 1002 XXX HRC 1002L XXX	HRC 1004 XXX HRC 1004L XXX	HRC 1006 XXX HRC 1006L XXX	HRC 1008 XXX HRC 1008L XXX
ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN				
Maximalstrom (1) der Kontakte	2,5 A			
Schaltspannung an den Kontakten	30 Vdc Max			
RAUMEIGENSCHAFTEN				
Betriebstemperatur	von -15°C bis +70°C			
Schutzstufe (2)	IP 67			
BEHÄLTER				
Abmessungen (LxBxT)	62,2 x 185 x 49,4			
ALLGEMEINES				
Maximale Länge Kabel (3)	4,2 m			
Maximale Länge Kabel EMC-Klasse	EN 55022/B			

- (1) In Dauerbetrieb bei Widerstandsbelastung.
(2) Bei korrekt in die Steckdose eingestecktem Stecker. Mit Ausnahme des Steckdosenbereichs, wo das Ausgangskabel angelötet ist (IP 00).
(3) Für Modelle mit Spiralkabel

Este es un manual del usuario de completación de los tableros de pulsadores multiuso HRC.

Estos tableros de pulsadores son dotados de una función suplementaria útil para el accionamiento de dispositivos con mandos idraulicos.

Esto se hace posible disponiendo de una conexión suplementaria del tablero de pulsadores en el cual, hay un circuito de diodos configurados con el catodo o el anodo en común.

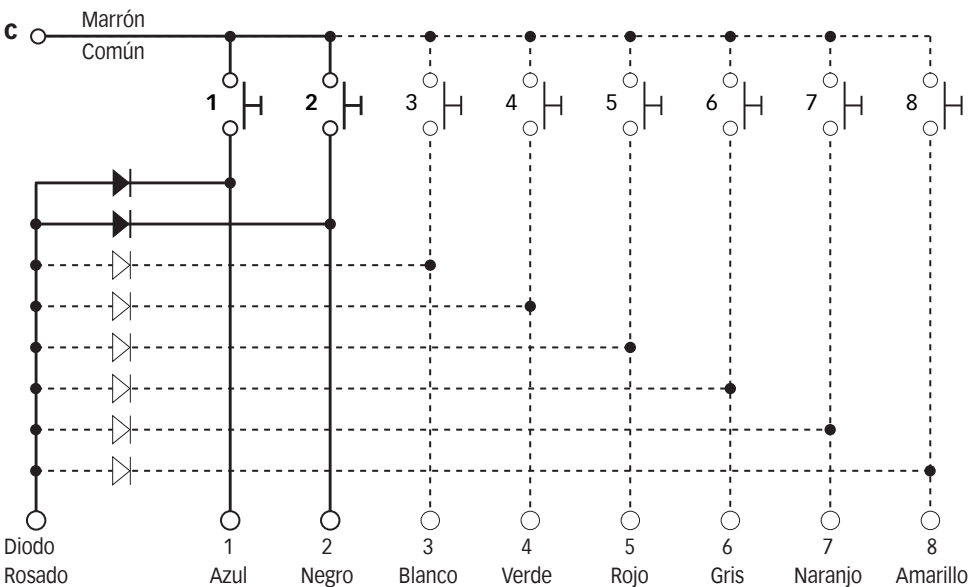
⚠ El tablero de pulsadores con diodos pueden ser usados solo con señales en corriente continua.

👉 En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.

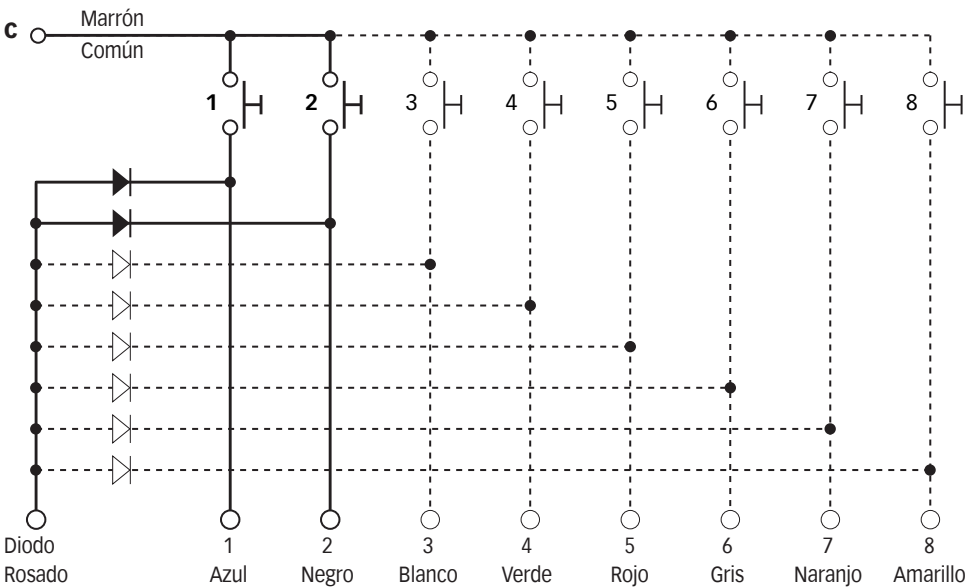
👉 Este dispositivo ha sido diseñado y realizado para ser utilizado en embarcaciones de recreo. No se permite ningún uso diferente sin autorización escrita por parte de la sociedad Quick®.

Para las instrucciones de instalación y funcionamiento, ver el manual principal.

CONFIGURACIÓN CATODO COMÚN*

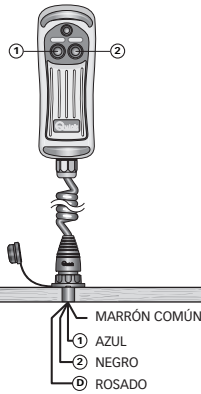


CONFIGURACIÓN ANODO COMÚN*

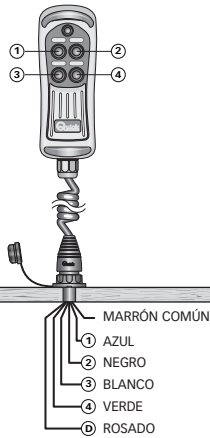


* Según los modelos

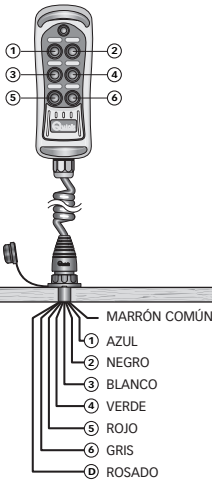
HRC 1002 xxx



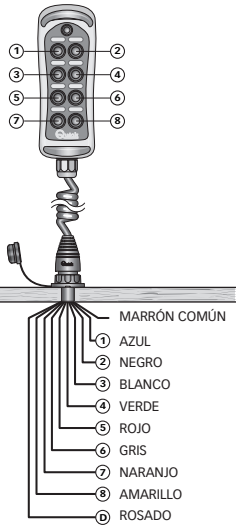
HRC 1004 xxx



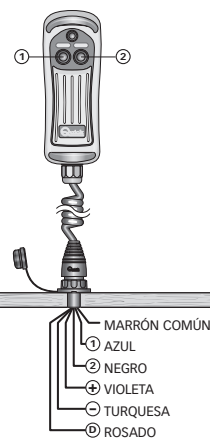
HRC 1006 xxx



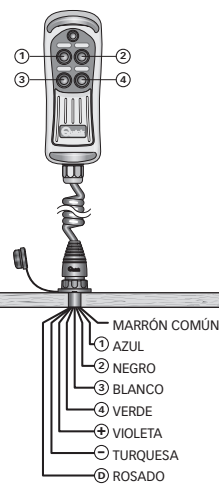
HRC 1008 xxx



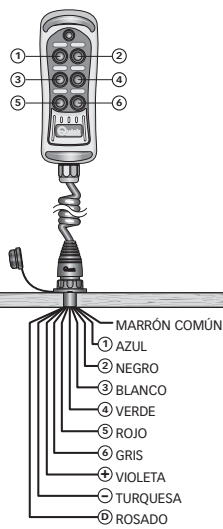
HRC 1002 L xxx



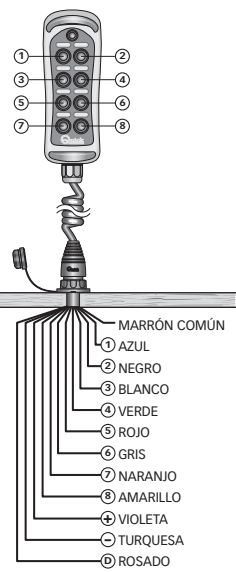
HRC 1004 L xxx



HRC 1006 L xxx



HRC 1008 L x x x



+ POSITIVO ALIMENTACIÓN ANTORCHA
- NEGATIVO ALIMENTACIÓN ANTORCHA

xxx : según el modelo.

MODELOS	HRC 1002 XXX HRC 1002L XXX	HRC 1004 XXX HRC 1004L XXX	HRC 1006 XXX HRC 1006L XXX	HRC 1008 XXX HRC 1008L XXX
CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS				
Máxima corriente de los contactos (1)	2,5 A			
Tensión de conmutación en los contactos	30 Vdc Max			
CARACTERÍSTICAS AMBIENTALES				
Temperatura de trabajo	da -15°C a +70°C			
Grado de protección (2)	IP 67			
CONTENEDOR				
Dimensiones (L X A X P)	62,2 x 185 x 49,4			
GENERALES				
Máxima extensión cabo (3)	4,2 m			
Clase EMC	EN 55022/B			

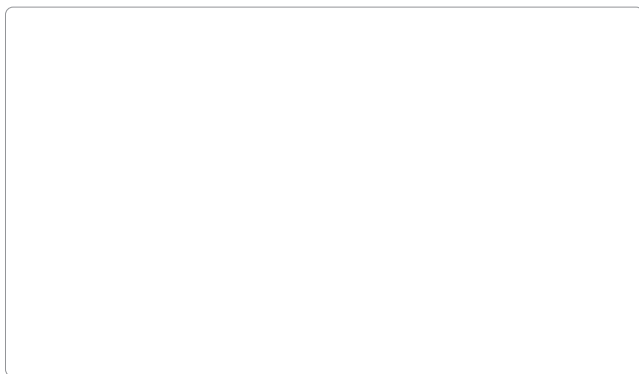
- (1) En funcionamiento continuo con carga resistiva.
- (2) Con el enchufe correctamente introducido en la toma. Excluida la zona de la toma donde está soldado el cable de salida (IP 00).
- (3) Para modelos con cable en espiral

HRC

MULTIPURPOSE CONTROL PANEL

Rev 005B
December 2024

INTEGRATIVO - SUPPLEMENTARY - COMPLÉMENTAIRE - ZUSATZ - INTEGRATIVO



- IT** Codice e numero seriale del prodotto
- EN** Product code and serial number
- FR** Code produit et numéro de série
- DE** Produktcode und Seriennummer
- ES** Código de producto y número de serie



QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047 - quick@quickitaly.com

www.quickitaly.com



User's manual